

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2042/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 26ης Σεπτεμβρίου 2000
για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συσκευών λήψεως εικόνων για την
τηλεόραση καταγωγής Ιαπωνίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ειδικότερα το άρθρο 9 και το άρθρο 11 παράγραφος 2,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Προηγούμενες έρευνες

- (1) Τον Απρίλιο του 1994, μετά από έρευνα αντιντάμπινγκ που κινήθηκε το Μάρτιο του 1993 (εφεξής «η αρχική έρευνα»), το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1015/94 ⁽²⁾ (εφεξής «ο οριστικός κανονισμός»), επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συσκευών λήψεως εικόνων για την τηλεόραση (εφεξής «ΣΛΤ») καταγωγής Ιαπωνίας. Η αρχική έρευνα κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1991 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992.
- (2) Τον Οκτώβριο του 1997, μετά από έρευνα (εφεξής «η έρευνα κατά των απορροφήσεων»), σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1952/97 ⁽³⁾, αύξησε τον οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ για δύο από τις οικείες εταιρείες, και συγκεκριμένα την Sony Corporation (εφεξής «Sony») και την Ikegami Tsushinki & Co Ltd., σε 108,3 % και 200,3 % αντίστοιχα.
- (3) Τον Ιούνιο του 1998, η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1178/98 ⁽⁴⁾ κίνησε, σύμφωνα με το άρθρο 13 του βασικού κανονισμού, έρευνα σχετικά με την εικαζόμενη καταστρατήγηση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ με τη συναρμολόγηση μερών και δομοστοιχείων ΣΛΤ στην Κοινότητα (εφεξής «η έρευνα κατά της καταστρατήγησης»). Εν συνεχεία, ο καταγγέλλων κοινοτικός κλάδος παραγωγής ανακάλεσε την καταγγελία του και η διαδικασία περατώθηκε τον Φεβρουάριο του 1999. Βάσει των αποδεικτικών στοι-

χείων που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα, η Επιτροπή κίνησε διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων μερών ΣΛΤ καταγωγής Ιαπωνίας ⁽⁵⁾ (εφεξής η «έρευνα για τα μέρη»).

- (4) Επιπλέον, τον Ιανουάριο του 1999, κινήθηκε έρευνα αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού σχετικά με τις εισαγωγές ΣΛΤ καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΗΠΑ) ⁽⁶⁾ (εφεξής «η έρευνα για τις ΗΠΑ»). Η έρευνα αυτή περατώθηκε την 1η Φεβρουαρίου 2000, χωρίς την επιβολή μέτρων μετά το κλείσιμο των εγκαταστάσεων παραγωγής του μοναδικού παραγωγού-εξαγωγέα ΣΛΤ των ΗΠΑ, και συγκεκριμένα μιας εταιρείας συνδεδεμένης με τον κύριο Ιάπωνα παραγωγό-εξαγωγέα ΣΛΤ.

2. Παρούσα έρευνα

2.1. Επανεξέταση ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων

- (5) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη ⁽⁷⁾ των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών ΣΛΤ καταγωγής Ιαπωνίας, η Επιτροπή έλαβε αίτηση επανεξέτασης των εν λόγω μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (6) Η αίτηση υποβλήθηκε στις 28 Ιανουαρίου 1999 από την Philips Digital Video Systems και την Thomson Broadcast Systems (εφεξής «οι αιτούντες κοινοτικοί παραγωγοί» ή «κοινοτικός κλάδος παραγωγής»), των οποίων η συνολική παραγωγή ΣΛΤ αποτελεί, κατά 100 %, την κοινοτική παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (7) Η αίτηση βασίζεται στο επιχείρημα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων είναι πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή στην επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (8) Η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξεως των ισχυόντων μέτρων, κίνησε την παρούσα έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού με τη δημοσίευση ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* στις 30 Απριλίου 1999 ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98 (ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18).

⁽²⁾ ΕΕ L 111 της 30.4.1994, σ. 106· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 176/2000 (ΕΕ L 22 της 27.1.2000, σ. 29).

⁽³⁾ ΕΕ L 276 της 9.10.1997, σ. 20.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 163 της 6.6.1998, σ. 20.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 38 της 12.2.1999, σ. 2.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 17 της 22.1.1999, σ. 4.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 334 της 31.10.1998, σ. 15.

⁽⁸⁾ ΕΕ C 119 της 30.4.1999, σ. 11.

3. Έρευνα

(9) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους αιτούντες κοινοτικούς παραγωγούς, τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Ιαπωνίας και τους εκπροσώπους των αρχών της χώρας εξαγωγής σχετικά με την έναρξη της επανεξέτασης. Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο σε όλα τα προαναφερόμενα μέρη και στα μέρη τα οποία αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Επίσης, η Επιτροπή έδωσε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση.

(10) Στο ερωτηματολόγιο απάντησαν οι αιτούντες κοινοτικοί παραγωγοί, μόνο ένας Ιάπωνας παραγωγός-εξαγωγέας και κανένας από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς. Δεκαπέντε χρήστες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, αν και ορισμένοι από αυτούς εν μέρει μόνο, και μία ένωση χρηστών υπέβαλε μερικές πληροφορίες.

(11) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της ζημίας καθώς και για τον προσδιορισμό του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν επίσης επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) αιτούντες κοινοτικοί παραγωγοί:

- Philips BTS Broadcast Television Systems b.v., Breda («Philips»)
- Thomson Broadcast Systems, Cergy St Christophe («Thomson»).

β) παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ιαπωνία:

- Hitachi Denshi, Ltd.

(12) Η έρευνα για την πιθανότητα συνέχισης ή/και επανάληψης του ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1998 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998 (εφεξής «η περίοδος της έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων που απαιτούνται για την εκτίμηση της συνέχισης ή/και της επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1995 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998 (εφεξής «η περίοδος της έρευνας για τη ζημία» ή ΠΕΖ).

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

(13) Το υπό εξέταση προϊόν είναι συσκευές λήψεως εικόνων για την τηλεόραση (ΣΛΤ), οι οποίες είναι δυνατό να υπαχθούν προς το παρόν στους κωδικούς ΣΟ ex 8525 30 90, ex 8537 10 91, ex 8537 10 99, ex 8529 90 81, ex 8529 90 88, ex 8543 89 95, ex 8528 21 14, ex 8528 21 16 και ex 8528 21 90 καταγωγής Ιαπωνίας.

(14) Όπως καθορίζεται στον οριστικό κανονισμό, οι ΣΛΤ μπορούν να αποτελούνται από τα ακόλουθα μέρη που εισάγονται μαζί ή ξεχωριστά:

- κεφαλή μηχανής λήψεως με τρεις ή περισσότερους αισθητήρες (διατάξεις λήψεως κυκλώματος ζεύγους φορτίων 12 mm ή περισσότερο) με περισσότερο από 400 000 εικονοκώτταρα η καθεμία, που μπορεί να συνδεθεί με οπίσθιο προσαρμογέα και που έχει προδιαγραφή, όσον αφορά το λόγο σήματος προς θόρυβο 55 dB ή περισσότερο, με συνήθη ενίσχυση η κεφαλή μηχανής λήψεως και ο προσαρμογέας μπορούν να περιέχονται σε ένα μόνο περίβλημα ή να εισάγονται χωριστά

- σκόπευτρο (με διαγώνιο 38 mm ή περισσότερο)
- σταθμό βάσης ή μονάδα ελέγχου της μηχανής λήψεως (CCU) που είναι συνδεδεμένες με τη μηχανή λήψεως με καλώδιο
- πίνακα ελέγχου λειτουργιών (OCP) για τον έλεγχο της μηχανής λήψεως (παραδείγματος χάρι για την αναπροσαρμογή του χρώματος, το άνοιγμα του φακού ή του διαφράγματος) μιας ενιαίας μηχανής λήψεως
- κύριο πίνακα ελέγχου (MCP) ή κύρια μονάδα ρύθμισης (MCU) με επιλεγμένη ένδειξη μηχανής λήψεως, για την επισκόπηση και την αναπροσαρμογή πολλών απομακρυσμένων μηχανών λήψεως.

(15) Τα προϊόντα που δεν υπάγονται στον παραπάνω ορισμό είναι τα εξής:

- φακοί
- μαγνητοσκόπια κασέτας
- κεφαλές μηχανών λήψεως, οι οποίες διαθέτουν το ίδιο μη αποχωριζόμενο περίβλημα για τη μονάδα εγγραφής
- επαγγελματικές μηχανές λήψεως, οι οποίες δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για ραδιοτηλεοπτική αναμετάδοση
- επαγγελματικές μηχανές λήψεως όπως παρατίθενται στο παράρτημα (συμπληρωματικός κωδικός Taric: 8786).

(16) Κατά τη διάρκεια της έρευνας διαπιστώθηκε ότι ένα νέο μοντέλο ΣΛΤ είχε αναπτυχθεί από το 1997, δηλαδή κεφαλή συσκευής ραδιοτηλεοπτικής λήψεως που συνδέεται με μαγνητοσκόπιο («βιντεοκάμερα»). Η έρευνα κατέδειξε ότι οι κεφαλές συσκευών τηλεοπτικής λήψεως που παράγει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και οι παραγωγοί-εξαγωγείς παρουσιάζουν εν γένει διαφορετικές συνδεσμολογίες και συνδέονται με τριαξονικό προσαρμογέα ή με μονάδα εγγραφής. Όπως έχει αναφερθεί παραπάνω, τα μαγνητοσκόπια και οι κεφαλές συσκευών τηλεοπτικής λήψεως με μονάδα εγγραφής στο ίδιο περίβλημα δεν περιλαμβάνονται μεταξύ των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα διαδικασία. Ωστόσο, οι βιντεοκάμερες μπορούν επίσης να αποτελούνται από κεφαλή μηχανής λήψεως που συνδέεται με μαγνητοσκόπιο σε άλλο περίβλημα. Βάσει των εκτιμήσεων αυτών, συνήχθη το συμπέρασμα ότι αυτός ο τύπος κεφαλής μηχανής λήψεως εντάσσεται στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος που αναφέρεται στον οριστικό κανονισμό. Επιπλέον, έχει καθοριστεί ότι με βάση τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος που αναφέρεται παραπάνω, η μονάδα εγγραφής από μόνη της δεν εντάσσεται στον ορισμό αυτό.

(17) Η έρευνα κατέδειξε επίσης ότι οι ΣΛΤ για αναλογική ραδιοτηλεοπτική μετάδοση έχουν αντικατασταθεί σταδιακά από έναν νέο τύπο ΣΛΤ, και συγκεκριμένα τις ΣΛΤ για ψηφιακή ραδιοτηλεοπτική μετάδοση («ψηφιακές ΣΛΤ»), οι οποίες άρχισαν να διατίθενται στην κοινοτική αγορά από το 1997. Οι εν λόγω ψηφιακές ΣΛΤ υπάγονται στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος που αναφέρεται στον οριστικό κανονισμό.

2. Ομοειδές προϊόν

(18) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι δεν υπάρχουν βασικές διαφορές στα υλικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρήσεις των ΣΛΤ που κατασκευάστηκαν και πωλήθηκαν στην Κοινότητα από τους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς και του προϊόντος που κατασκευάστηκε και πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής.

(19) Επιπλέον, το υπό εξέταση προϊόν που κατασκευάστηκε από τους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς και πωλήθηκε στην Κοινότητα και το προϊόν που κατασκευάστηκε και πωλήθηκε από τους αιτούντες κοινοτικούς παραγωγούς στην κοινοτική αγορά χρησιμοποιούν την ίδια βασική τεχνολογία και είναι αμφότερα σύμφωνα προς τα βιομηχανικά πρότυπα που εφαρμόζονται σε διεθνές επίπεδο. Τα προϊόντα αυτά έχουν επίσης τις ίδιες εφαρμογές και χρήσεις και, επομένως, ομοειδή φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, είναι εναλλάξιμα και βρίσκονται σε ανταγωνισμό μεταξύ τους. Επιπλέον, τόσο οι αιτούντες κοινοτικοί παραγωγοί όσο και οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς κατασκευάζουν ψηφιακά προϊόντα και βιντεοκάμερες, τα οποία αποτελούν την πιο προηγμένη τεχνολογική έκδοση του υπό εξέταση προϊόντος σε σχέση με την αρχική έρευνα. Επομένως, οι ΣΛΤ που κατασκευάζονται από τους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς και πωλούνται στην Κοινότητα και το προϊόν που κατασκευάζεται και πωλείται από τον καταγγέλλοντα κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά είναι ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Η/ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(20) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ο σκοπός αυτού του τύπου επανεξέτασης όσον αφορά τις πτυχές του ντάμπινγκ είναι να καθοριστεί κατά πόσον η λήξη των μέτρων είναι πιθανό να οδηγήσει στη συνέχιση ή/και στην επανάληψη του ντάμπινγκ.

1. Επίπεδο συνεργασίας

(21) Σε σχέση με τις προηγούμενες έρευνες, στην παρούσα έρευνα το επίπεδο συνεργασίας από μέρους των Ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών ήταν ιδιαίτερα χαμηλό. Μόνο ένας από τους μικρότερους παραγωγούς ΣΛΤ συνεργάστηκε και ανέφερε οριακό αριθμό εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Οι υπόλοιπες τρεις εταιρείες που είχαν αναγγείλει κατά την αρχική έρευνα αρνήθηκαν να συνεργαστούν, παρότι είναι ευρέως γνωστό ότι οι κύριες έδρες τους και οι κύριες εγκαταστάσεις παραγωγής E&A βρίσκονται στην Ιαπωνία και ότι τουλάχιστον δύο από αυτές επώλησαν στην Κοινότητα σημαντικές ποσότητες ΣΛΤ με το δικό τους εμπορικό σήμα κατά την ΠΕ.

2. Πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ

(22) Λόγω του περιορισμένου βαθμού συνεργασίας και των μη αξιόπιστων στατιστικών στοιχείων που προσκόμισε η Eurostat προς το σκοπό αυτό (οι κωδικοί ΣΟ περιλαμβάνουν επίσης τα προϊόντα που δεν καλύπτονται από την έρευνα), δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί με βεβαιότητα αν εισήχθησαν κεφαλές συσκευών τηλεοπτικής λήψεως από την Ιαπωνία. Εντούτοις, υπενθυμίζεται ότι κατά την ΠΕ εισήχθησαν στην Κοινότητα σημαντικά μέρη ΣΛΤ. Εξάλλου, καθορίστηκε ότι οι ΣΛΤ που παρήχθησαν στις ΗΠΑ από μία θυγατρική της Sony εισήχθησαν στην Κοινότητα σε σημαντικές ποσότητες. Συνολικά, θεωρείται επομένως φρόνιμο να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι τρέχοντες όγκοι εισαγωγών ΣΛΤ

καταγωγής Ιαπωνίας ήταν χαμηλοί σε σύγκριση με εκείνους που σημειώθηκαν κατά την αρχική περίοδο της έρευνας. Επομένως, δεν συνήχθησαν συμπεράσματα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ.

3. Πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ

(23) Ενόψει της περιορισμένης συνεργασίας από μέρους των κυριότερων Ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών και σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, ήταν αναγκαίο να καθοριστούν τα αποτελέσματα με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία. Επομένως, ελλείπει άλλων αξιόπιστων πηγών και λαμβανομένης υπόψη της ενδεχόμενης λήξεως των μέτρων, η ανάλυση σχετικά με την πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ βασίζεται στις πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί στο πλαίσιο της αίτησης επανεξέτασης, καθώς και στις πληροφορίες που ελήφθησαν κατά την έρευνα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τους χρήστες των ΣΛΤ.

(24) Σύμφωνα με την εν λόγω αίτηση, το επίπεδο του ντάμπινγκ μόνο για τις κεφαλές μηχανών λήψεως είναι 30,6 %. Ο σχετικός υπολογισμός βασίζεται σε σειρά συντηρητικών εκτιμήσεων. Για παράδειγμα, άλλα στοιχεία των ΣΛΤ δεν ελήφθησαν υπόψη για το σκοπό του εν λόγω υπολογισμού, παρότι αυτά παρέχονται ορισμένες φορές δωρεάν. Τούτο φανερώνει ότι το πραγματικό επίπεδο του ντάμπινγκ σε περίπτωση κατάργησης του δασμού είναι πράγματι μεγαλύτερο από 30,6 %.

(25) Από την αίτηση προκύπτει επίσης ότι, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, τα περιθώρια ντάμπινγκ είναι τουλάχιστον τα ίδια με εκείνα που διαπιστώθηκαν κατά την αρχική έρευνα.

(26) Βάσει των στοιχείων αυτών, και ελλείπει πιο αξιόπιστων πληροφοριών, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, τα περιθώρια του ντάμπινγκ θα ανέλθουν εκ νέου σε σημαντικά επίπεδα.

(27) Όσον αφορά τον πιθανό μελλοντικό όγκο των εξαγωγών ΣΛΤ προς την Κοινότητα, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, η παραγωγική ικανότητα της Ιαπωνίας στον τομέα των ΣΛΤ έχει παραμείνει στο ίδιο τουλάχιστον επίπεδο με εκείνο που διαπιστώθηκε κατά την αρχική έρευνα και είναι αρκετά σημαντική ώστε να επιτρέπει νέο, μαζικό κύμα εξαγωγών προς την Κοινότητα σε περίπτωση που λήξει ο δασμός αντιντάμπινγκ. Τούτο επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι, με βάση τα στοιχεία πώλησης των ΣΛΤ που συναρμολογούνται στην Κοινότητα και στις τρίτες χώρες, και τα οποία περιέχουν ακριβώς και σημαντικά μέρη ΣΛΤ καταγωγής Ιαπωνίας, η παραγωγική ικανότητά της έμεινε στην ουσία αμετάβλητη.

(28) Επιπλέον, δεδομένης της κινητικότητας της παραγωγής, η παραγωγική ικανότητα για τα προϊόντα αυτά μπορεί να επεκταθεί, ενδεχομένως, κατά τους επόμενους μήνες. Πράγματι, το γεγονός ότι οι εγκαταστάσεις παραγωγής ενός από τους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς μεταφέρθηκαν από τις ΗΠΑ στην Κοινότητα σε διάστημα μερικών μηνών φανερώνει

σαφώς ότι η παραγωγική ικανότητα του υπό εξέταση προϊόντος μπορεί να δημιουργηθεί/επεκταθεί ή μειωθεί σε μικρό χρονικό διάστημα. Σε περίπτωση λήξεως των μέτρων αντιντάμπινγκ, οι δραστηριότητες παραγωγής των ΣΛΤ στην Κοινότητα μπορούν να μεταφερθούν στην Ιαπωνία και η παραγωγική ικανότητα στην Ιαπωνία μπορεί να επεκταθεί εύκολα ώστε να αρχίσουν εκ νέου οι εξαγωγές προς την Κοινότητα.

(29) Κατά την ΠΕΖ, όλοι οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς, με εξαίρεση τη Sony, παρήγαγαν στην Ιαπωνία τις ΣΛΤ που προορίζονταν για τις αγορές των ΗΠΑ και της Λατινικής Αμερικής. Επιπλέον, βάσει των διαθέσιμων στοιχείων, καθορίστηκε ότι οι ΣΛΤ που προορίζονται για τις αγορές της Ιαπωνίας και της Ασίας παράγονταν στην Ιαπωνία από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Εξάλλου, οι δραστηριότητες E&A για τα προϊόντα αυτά αναπτύσσονταν επίσης στην Ιαπωνία, δεδομένου ότι σημαντικό μέρος των δραστηριοτήτων αυτών αφορούν τόσο τις ΣΛΤ όσο και τις επαγγελματικές μηχανές λήψεως και άλλα προϊόντα. Οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς ήταν σε θέση να προσαρμοστούν στις διακυμάνσεις της ζήτησης αυξάνοντας την παραγωγή τους στην Ιαπωνία σε περίπτωση επέκτασης της αγοράς. Τούτο οδήγησε στο συμπέρασμα ότι η Ιαπωνία διέθετε πλεονασματική παραγωγική ικανότητα η οποία χρησιμοποιήθηκε για να ανταποκριθεί στην αύξηση της κατανάλωσης στην Κοινότητα και σε παγκόσμιο επίπεδο. Επομένως, σε περίπτωση λήξεως των μέτρων αντιντάμπινγκ είναι πιθανό να αυξηθεί η παραγωγή από μέρους των Ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών.

(30) Βάσει των ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η υφιστάμενη παραγωγική ικανότητα, καθώς και η δυνατότητα αύξησής της σε περίπτωση ανάγκης επιτρέπουν στους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς να αυξήσουν την παραγωγή και τον όγκο των εξαγωγών τους προς την Κοινότητα σε περίπτωση λήξεως των μέτρων αντιντάμπινγκ. Επιπλέον, το γεγονός ότι οι εγκαταστάσεις E&A καθώς και οι εγκαταστάσεις παραγωγής για το μεγαλύτερο μέρος των μερών ΣΛΤ βρίσκονται στην Ιαπωνία, θα οδηγήσει σε μεγαλύτερες οικονομίες κλίμακας υπέρ των Ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών.

(31) Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι οι δύο Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς που δημιούργησαν τις εγκαταστάσεις συναρμολόγησης ΣΛΤ στην Κοινότητα διατήρησαν την παραγωγή για τις εξαγωγές τους προς την Κοινότητα προϊόντων που δεν υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ στην Ιαπωνία, δηλαδή των μαγνητοσκοπίων, των κεφαλών μηχανών λήψεως με μονάδα εγγραφής στο ίδιο περίβλημα και των επαγγελματικών μηχανών λήψεως που δεν χρησιμοποιούνται για ραδιοτηλεοπτική μετάδοση. Παρότι, όπως αναφέρθηκε παραπάνω, τα προϊόντα αυτά δεν καλύπτονται από την παρούσα έρευνα, οι γραμμές παραγωγής και η σχετική παραγωγική ικανότητα προσφέρονται και για την παραγωγή ΣΛΤ. Με βάση τις εκτιμήσεις αυτές και ελλείψει άλλων

στοιχείων λόγω της άρνησης συνεργασίας από μέρους των ενδιαφερόμενων παραγωγών-εξαγωγών, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, αν και η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ έχει οδηγήσει σε αλλαγή στην οργάνωση της παραγωγής ΣΛΤ από μέρους των ενδιαφερόμενων παραγωγών-εξαγωγών, η λήξη των μέτρων αντιντάμπινγκ θα οδηγήσει πιθανώς στη μεταστροφή της κατάστασης.

4. Συμπέρασμα

- (32) Βάσει των ανωτέρω, οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς είναι δυνητικά σε θέση να αυξήσουν την παραγωγή τους στην Ιαπωνία και τις εξαγωγές τους ΣΛΤ προς την Κοινότητα σε τιμές ντάμπινγκ, αισθητά χαμηλότερες από τις τρέχουσες τιμές.
- (33) Από την έρευνα δεν πρέκυψαν στοιχεία που αποδεικνύουν σημαντικές μεταβολές στην κατάσταση όσον αφορά την κανονική αξία, τις τιμές εξαγωγής και, συνεπώς, τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν στην αρχική έρευνα, στην έρευνα κατά των απορροφήσεων και στην έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, υπάρχει πιθανότητα επανάληψης του ντάμπινγκ.

Δ. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (34) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι η συνολική παραγωγή των δύο αιτούντων κοινοτικών παραγωγών αντιπροσωπεύει το 100 % της κοινοτικής παραγωγής ΣΛΤ. Συνεπώς, οι δύο παραγωγοί θεωρείται ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (35) Όσον αφορά τους λοιπούς οικονομικούς φορείς της Κοινότητας που συνδέονται με τους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς, δεδομένου του μικρού βαθμού συνεργασίας, δεν ήταν δυνατό να εξεταστεί διεξοδικά ο χαρακτήρας των δραστηριοτήτων τους στο πλαίσιο της Κοινότητας, και συγκεκριμένα να καθοριστεί αν οι δραστηριότητες αυτές αποτελούν απλώς εργασίες συναρμολόγησης ή αν υπάρχει κάποια προστιθέμενη αξία στην Κοινότητα. Επομένως, δεν μπόρεσε να καθοριστεί αν οι εν λόγω εργασίες συναρμολόγησης αρκούν για να θεωρηθούν οι φορείς αυτοί ως επιχειρήσεις που παράγουν το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα. Επιπλέον, δεδομένης της σχέσης τους με τους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς, θεωρήθηκε ότι οι φορείς αυτοί πρέπει να εξαιρεθούν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΑΓΟΡΑ (1)

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (36) Όπως περιγράφεται παραπάνω, το υπό εξέταση προϊόν στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας είναι οι ΣΛΤ που αποτελούνται από κεφαλή μηχανής λήψεως με τρεις ή περισσότερους αισθητήρες, σκόπευτρο, σταθμό βάσης ή μονάδα ελέγχου της μηχανής λήψεως (CCU), πίνακα ελέγχου λειτουργιών (OCP) και κύριο πίνακα ελέγχου (MCP) ή κύρια μονάδα ρύθμισης (MCU). Στην πράξη, τα μέρη αυτά μπορούν να πωληθούν και, επομένως, να εισαχθούν μαζί ή ξεχωριστά.

(1) Δεδομένου ότι είναι ιδιαίτερα περιορισμένος ο αριθμός των συμμετεχόντων στην αγορά, τα στοιχεία που τους αφορούν έπρεπε να παρουσιαστούν υπό μορφή δεικτών για λόγους εμπιστευτικότητας.

(37) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι, με εξαίρεση την κεφαλή της μηχανής λήψεως, οι ΣΛΤ δεν περιλαμβάνουν πάντα όλα τα εν λόγω στοιχεία. Επομένως, σύμφωνα με την προσέγγιση που υιοθετήθηκε στο πλαίσιο της αρχικής έρευνας, αποφασίστηκε να εκφραστούν οι οικονομικοί δείκτες σχετικά με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και της κοινοτικής αγοράς ως προς τον αριθμό των κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως.

2. Κατανάλωση

(38) Όπως αναφέρεται παραπάνω, μόνο ένας από τους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς συνεργάστηκε στην παρούσα έρευνα. Έτσι, όσον αφορά τους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν και για τους οποίους η έρευνα απέδειξε ότι εξακολουθούν να λειτουργούν στην κοινοτική αγορά, η Επιτροπή ενήργησε με βάση τα πιο αξιόπιστα στοιχεία που διέθετε, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

(39) Επομένως, η φαινόμενη κοινοτική κατανάλωση των κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως εκτιμήθηκε με βάση τα ακόλουθα στοιχεία:

- τον όγκο των πωλήσεων στην Κοινότητα, σύμφωνα με τα στοιχεία που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και
- τις πληροφορίες για τον όγκο των πωλήσεων των Ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών στην Κοινότητα που υποβλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και που καθορίστηκαν με βάση τις συμβάσεις και τους διαγωνισμούς που έχασε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σε σχέση με τους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς στην κοινοτική αγορά. Οι πληροφορίες αυτές θεωρήθηκαν έγκυρες δεδομένης της διαφάνειας της αγοράς από την άποψη του μεγέθους και του αριθμού των φορέων που δραστηριοποιούνται στην αγορά, η οποία προμηθεύεται το προϊόν σε μεγάλο βαθμό με διαγωνισμούς. Επιπλέον, οι πληροφορίες που υπέβαλαν οι χρήστες επιβεβαίωσαν τις πληροφορίες που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής για τις δραστηριότητες των Ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών.

(40) Λόγω του περιορισμένου βαθμού συνεργασίας και των μη αξιόπιστων στατιστικών στοιχείων που προσκόμισε η Eurostat προς το σκοπό αυτό, δεν ήταν δυνατό να καθοριστεί με βεβαιότητα αν εισήχθησαν κεφαλές συσκευών τηλεοπτικής λήψεως από την Ιαπωνία. Ωστόσο, ανεξάρτητα από την καταγωγή τους, οι εν λόγω κεφαλές συσκευών τηλεοπτικής λήψεως πωλήθηκαν πράγματι στην κοινοτική αγορά με τα σχετικά εμπορικά σήματα και πρέπει, επομένως, να συμπεριληφθούν στην κοινοτική κατανάλωση του εν λόγω προϊόντος.

(41) Βάσει των ανωτέρω, από την έρευνα προέκυψε ότι, ενώ η κατανάλωση ήταν σταθερή το 1995 και το 1996, σημειώθηκε γενική αύξηση το 1997 που συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας. Η αύξηση αυτή οφειλόταν, μεταξύ άλλων λόγων, στις πωλήσεις κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως για την τηλεοπτική μετάδοση του Παγκόσμιου Κυπέλλου Ποδοσφαίρου που πραγματοποιήθηκε στη Γαλλία το 1998 και στη διάθεση στην αγορά ενός νέου τύπου κεφαλής συσκευών τηλεοπτικής λήψεως (βιντεοκάμε-

ρες), από το 1997. Σε γενικές γραμμές, από το 1995 έως την περίοδο της έρευνας, η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 54 %, για να φθάσει περίπου σε 1 500 μονάδες κατά την περίοδο της έρευνας.

3. Εισαγωγές και πωλήσεις κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως από τους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κοινότητα

(42) Μετά την επιβολή, το 1994, οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως καταγωγής Ιαπωνίας, οι εισαγωγές των προϊόντων αυτών μειώθηκαν σημαντικά. Όπως επιβεβαιώνεται από την έρευνα κατά της καταστρατήγησης, την έρευνα για τα μέρη και την έρευνα για τις ΗΠΑ που αναφέρονται παραπάνω, οι εισαγωγές αυτές αντικαταστάθηκαν από εισαγωγές ορισμένων μερών ΣΛΤ καταγωγής Ιαπωνίας, οι οποίες, εν συνεχεία, συναρμολογήθηκαν στην Κοινότητα από ορισμένους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς και, στην περίπτωση ενός Ιάπωνα παραγωγού-εξαγωγέα, από ημιτελείς κεφαλές συσκευών τηλεοπτικής λήψεως που εισήχθησαν από τις ΗΠΑ. Η παρούσα έρευνα απέδειξε πράγματι ότι οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς εξακολούθησαν να πωλούν κεφαλές συσκευών τηλεοπτικής λήψεως στην κοινοτική αγορά με το δικό τους εμπορικό σήμα, όπως περιγράφεται παρακάτω.

(43) Έτσι, η μείωση των εισαγωγών κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως καταγωγής Ιαπωνίας πρέπει να θεωρηθεί ως συνέπεια του δασμού αντιντάμπινγκ που ισχύει από το 1994. Το γεγονός ότι οι εισαγωγές αυτές αντικαταστάθηκαν από την πώληση κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως που συναρμολογήθηκαν στην Κοινότητα και περιλαμβάνουν μέρη καταγωγής Ιαπωνίας αποδεικνύει ότι, όπως περιγράφεται παρακάτω, είναι πιθανό οι εισαγωγές από την εν λόγω χώρα να ανέλθουν στα ίδια επίπεδα με εκείνα που σημειώθηκαν κατά την αρχική έρευνα, σε περίπτωση που δεν διατηρηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ.

4. Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(44) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκαν όλοι οι κατάλληλοι οικονομικοί παράγοντες και δείκτες που έχουν επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(45) Οι οικονομικοί δείκτες σχετικά με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής πρέπει να εξεταστούν με βάση τις προηγούμενες έρευνες σχετικά με τις ΣΛΤ καταγωγής Ιαπωνίας, ήτοι την αρχική έρευνα του 1994 και τη μεταγενέστερη έρευνα κατά των απορροφήσεων που οδήγησε σε αύξηση του δασμού αντιντάμπινγκ. Από την παρούσα έρευνα προέκυψε ότι η αύξηση αυτή είχε θετικές επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, δύο άλλοι παράγοντες που σχετίζονται με την τεχνολογική ανάπτυξη είχαν επίσης επιπτώσεις σε μερικούς από τους παρακάτω δείκτες, ήτοι η προαναφερόμενη διάθεση στην αγορά των βιντεοκαμερών, νέου είδους κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως, από το 1997 και η ανάπτυξη ψηφιακών κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως νέας γενιάς που άρχισε επίσης το 1997.

4.1. Παραγωγή

- (46) Η συνολική παραγωγή κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε σημαντικά μεταξύ του 1995 και του 1996, ήτοι κατά 32 %, και εν συνεχεία αυξήθηκε εκ νέου σταθερά μεταξύ του 1997 και της περιόδου έρευνας, χωρίς να επανακτήσει ωστόσο το επίπεδο του 1995. Εν προκειμένω, η παραγωγή παρακολούθησε την εξέλιξη της κοινοτικής αγοράς από το 1997.

4.2. Παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της ικανότητας

- (47) Η παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σταθερή κατά την ΠΕΖ. Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας για τις κεφαλές συσκευών τηλεοπτικής λήψεως μειώθηκε μεταξύ του 1995 και του 1996, κατά 32 %, και αυξήθηκε εκ νέου κατά την περίοδο της έρευνας. Η πορεία αυτή αντανάκλα επίσης την προαναφερθείσα αύξηση του όγκου παραγωγής από το 1997.

4.3. Όγκος των πωλήσεων

- (48) Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 10 % μεταξύ του 1995 και του 1996 και εν συνεχεία αυξήθηκαν στο διάστημα μεταξύ του 1997 και της περιόδου της έρευνας, δηλαδή συνολικά αυξήθηκαν κατά 21 % μεταξύ του 1995 και της περιόδου της έρευνας, φθάνοντας σε 850 μονάδες περίπου, χωρίς ωστόσο να συναγωνίζονται την αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης, η οποία, κατά την ίδια χρονική περίοδο, αυξήθηκε αισθητά (κατά 54 %).

4.4. Μεριδία αγοράς

- (49) Η σταθερή μείωση του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μεταξύ του 1995 και της περιόδου έρευνας κατά περισσότερο από 16 %, που έφθασε περίπου σε 60 % κατά την περίοδο της έρευνας, δείχνει ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν επωφελήθηκε από την αύξηση της κοινοτικής κατανάλωσης ή από τις ευνοϊκές συνθήκες αγοράς που σημειώθηκαν από το 1997, μετά την περάτωση της έρευνας κατά των απορροφήσεων.

4.5. Απασχόληση

- (50) Η απασχόληση παρέμεινε σταθερή από το 1996, έτος κατά το οποίο αυξήθηκε απότομα κατά 20 %, λόγω της διάθεσης στην αγορά των βιντεοκαμερών και της νέας γενεάς ψηφιακών ΣΛΤ.

4.6. Επενδύσεις

- (51) Οι επενδύσεις μειώθηκαν σημαντικά μεταξύ του 1995 και του 1996, ήτοι κατά 21 %, μετά την αρνητική εξέλιξη της παραγωγής και των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Στη συνέχεια, το 1997, αυξήθηκαν σημαντικά, κατά περίπου 100 %, λόγω, μεταξύ άλλων, των επενδύσεων E&A που σχετίζονται με την ανάπτυξη της νέας γενεάς ψηφιακών ΣΛΤ, αλλά μειώθηκαν απότομα εκ νέου κατά την περίοδο της έρευνας.

4.7. Αποδοτικότητα

- (52) Το 1995 και ιδίως το 1996, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντικές ζημιές που μειώθηκαν μόνον από το 1997 τη στιγμή που, μεταξύ άλλων, αυξήθηκε ο δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στις ΣΛΤ καταγωγής Ιαπωνίας και οι βιντεοκάμερες διατέθηκαν με επιτυχία στην αγορά. Εντούτοις, καθόλη την εν λόγω περίοδο οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εξακολούθησαν να πραγματοποιούνται με απώλειες. Οι εν λόγω απώλειες εξακολούθησαν να είναι σε επίπεδο περίπου - 10 % επί των καθαρών πωλήσεων κατά την περίοδο της έρευνας.

5. Συμπέρασμα για την κατάσταση της κοινοτικής αγοράς

- (53) Η έρευνα κατέδειξε ότι, κατά την ΠΕΖ, σπανίως καταβλήθηκαν δασμοί αντιντάμπινγκ. Πράγματι, μετά την επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως καταγωγής Ιαπωνίας, αυτές αντικαταστάθηκαν από εισαγωγές μερών κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως καταγωγής Ιαπωνίας, οι οποίες αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας κατά της καταστρατήγησης και έρευνας αντιντάμπινγκ από το 1998. Ωστόσο, η εξέλιξη της αγοράς μετά την επιβολή των μέτρων φανερώνει ότι οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς εξακολούθησαν να πραγματοποιούν πωλήσεις κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως στην κοινοτική αγορά.

- (54) Όσον αφορά την πολιτική τιμών των Ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγέων, η έρευνα κατά της απορρόφησης που περατώθηκε το 1997 κατέδειξε ότι οι τιμές εξαγωγής των Ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγέων είχαν πέσει κάτω από το επίπεδο του 1994.

- (55) Μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ το 1994, και καθ' όλη την ΠΕΖ, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε όσον αφορά ορισμένους από τους οικονομικούς δείκτες που εξετάστηκαν. Οι προσπάθειες για την ορθολογική οργάνωση της διαδικασίας παραγωγής συνεχίστηκαν και πραγματοποιήθηκαν νέες επενδύσεις, πράγμα που δείχνει ότι ο βιομηχανικός κλάδος εξακολουθεί να είναι βιώσιμος. Ωστόσο, η συνολική αξιολόγηση των οικονομικών δεικτών κατά την ΠΕΖ δεν δείχνει μια τέτοια ευνοϊκή εξέλιξη. Πράγματι, κατά την ΠΕΖ, ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν παρακολούθησε την αύξουσα τάση της αγοράς και αυξήθηκε μόνο κατά 21 %, ενώ η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 54 %. Οι αλληλοσυγκρουόμενες αυτές τάσεις οδήγησαν σε απώλεια μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 16 %. Επιπλέον, ακόμη και αν οι απώλειες του μειώθηκαν κατά την ΠΕΖ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξακολούθησε να υφίσταται απώλειες περίπου - 10 % κατά την περίοδο της έρευνας ενώ σε έναν τέτοιο κλάδο, το επίπεδο κέρδους 15 % θεωρείται απαραίτητο για τη χρηματοδότηση των επενδύσεων που απαιτούνται για να συμβαδίσει με την τεχνολογική εξέλιξη.

- (56) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται επομένως το συμπέρασμα ότι, παρά τα ισχύοντα μέτρα, λόγω της συνεχούς πίεσης των τιμών που άσκησαν οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξακολούθησε να παραμένει σε δυσχερή οικονομική κατάσταση. Η πίεση των τιμών εμπόδισε τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει πλήρως από τις επιπτώσεις των προηγούμενων και αδιάλειπτων πρακτικών ντάμπινγκ.

ΣΤ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Η/ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΖΗΜΙΟΓΟΝΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (57) Για να εκτιμηθούν οι πιθανές επιπτώσεις που θα μπορούσε να έχει η λήξη των ισχυόντων μέτρων και λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να βρίσκεται σε δυσχερή κατάσταση, εξετάστηκαν οι ακόλουθοι παράγοντες, πέραν εκείνων που έχουν ήδη αναφερθεί παραπάνω.
- (58) Η παρούσα έρευνα κατέδειξε πράγματι ότι οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς εξακολούθησαν να πωλούν κεφαλές συσκευών τηλεοπτικής λήψεως στην κοινοτική αγορά με το δικό τους εμπορικό σήμα (!).
- (59) Πράγματι, οι πωλήσεις κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως από τους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κοινότητα αυξήθηκαν σημαντικά ως προς τον όγκο μεταξύ του 1995 και της περιόδου έρευνας, δηλαδή κατά 157 %, για να ανέλθουν σε 600 περίπου μονάδες κατά την περίοδο της έρευνας.
- (60) Όσον αφορά την εξέλιξη των μεριδίων αγοράς τους, η γενική τάση δείχνει συνεχή και σημαντική αύξηση μεταξύ του 1995 και της περιόδου έρευνας, ήτοι κατά περισσότερο από 16 %. Κατά την περίοδο της έρευνας, το μερίδιο αγοράς ανήλθε σε 40 % περίπου.
- (61) Όσον αφορά τις τιμές πώλησης που εφάρμοσαν οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς για τις κεφαλές συσκευών τηλεοπτικής λήψεως που πωλήθηκαν στην κοινοτική αγορά, η έρευνα κατέδειξε ότι ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (62) Οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς δεν προσκόμισαν στοιχεία όσον αφορά τις τιμές πώλησης. Ωστόσο, καθορίστηκε ότι οι πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν μέσω διαγωνισμών τόσο από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής όσο και από τους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς αντιπροσώπευαν σημαντικό μέρος των συνολικών πωλήσεων κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως κατά την ΠΕ (περίπου 40 %). Βάσει των διαγωνισμών για τους οποίους κοινοποιήθηκαν στοιχεία από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τους χρήστες, οι τιμές που προσέφεραν οι παραγωγοί-εξαγωγείς ήταν, σε γενικές γραμμές, χαμηλότερες από τις τιμές που προσέφερε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής τόσο για το διαγωνισμό που αφορούσε το πλήρες προϊόν (2) όσο και για τις κεφαλές συσκευών τηλεοπτικής λήψεως ξεχωριστά. Σε έναν από τους διαγωνισμούς που εξετάστηκαν, η συνολική τιμή που πρότεινε ο Ιάπωνας παραγωγός-εξαγωγέας ήταν κατά 37 % χαμηλότερη από την τιμή του κοινοτικού παραγωγού. Στον εν λόγω διαγωνισμό, ο κοινοτικός παραγωγός αναγκάστηκε να προβεί σε περαιτέρω έκπτωση κατά περισσότερο από 40 % για να κερδίσει τον διαγωνισμό. Από έναν άλλο διαγωνισμό σε άλλο κράτος μέλος προέκυψε ότι, στη δεύτερη φάση των διαπραγματεύσεων και παρότι χορηγήθηκαν σημαντικές εκπτώσεις μεταξύ της πρώτης και της δεύτερης φάσης, η τελική προσφορά του Ιάπωνα παραγωγού-εξαγω-

γέα εξακολουθούσε να είναι κατά περίπου 20 % χαμηλότερη από την προσφορά του κοινοτικού παραγωγού που συμμετέσχε στο διαγωνισμό. Υπό τις συνθήκες αυτές ο κοινοτικός παραγωγός έχασε το διαγωνισμό.

- (63) Διαπιστώθηκε επίσης ότι οι χαμηλές τιμές που προσφέρθηκαν κατά τη διάρκεια του διαγωνισμού επηρέασαν κατ' ανάγκη όλες τις τιμές που αποτέλεσαν αντικείμενο διαπραγμάτευσης κατά τις μεταγενέστερες συναλλαγές και κατά τους μεταγενέστερους διαγωνισμούς που διοργανώθηκαν στο ίδιο κράτος μέλος. Επομένως, η πολιτική τιμών στο πλαίσιο των διαγωνισμών επηρέασε πράγματι ποσοστό της κοινοτικής αγοράς σημαντικά υψηλότερο από το 40 % που διέπεται άμεσα από τους διαγωνισμούς. Έτσι, από την ανάλυση των διαγωνισμών διαπιστώθηκε όχι μόνο ο βαθμός κατά τον οποίο οι τιμές που προσέφεραν οι παραγωγοί-εξαγωγείς στο πλαίσιο των διαγωνισμών ήταν χαμηλότερες από τις τιμές που προσέφερε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής (έως 37 %), αλλά και ο τρόπος με τον οποίο οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ συνέβαλαν στην ύφεση των τιμών πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (64) Οι εν λόγω διαφορές τιμών πρέπει να εξεταστούν με βάση το σκεπτικό ότι η αγορά ΣΛΤ είναι ευαίσθητη στις τιμές και διαφανής, με μικρό αριθμό συμμετεχόντων, και ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη απώλειες περίπου 10 %, ενώ σε έναν τέτοιο τεχνολογικό κλάδο ένα κέρδος 15 % πρέπει να θεωρείται απαραίτητο για να συμβαδίσει αυτός με την τεχνολογική εξέλιξη.
- (65) Βάσει αυτών, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, μπορεί να αναμένεται ότι οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς θα κατασκεύαζαν εκ νέου πλήρεις ΣΛΤ στην Ιαπωνία, όπου, όπως αναφέρθηκε παραπάνω, υπάρχει η απαιτούμενη παραγωγική ικανότητα, όπου βρίσκονται τα τμήματα E&A και όπου μπορούν να επωφεληθούν αυτοί από οικονομίες κλίμακας. Επιπλέον, θεωρήθηκε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς θα μπορούσαν να εξακολουθήσουν να πωλούν τα προϊόντα τους στην κοινοτική αγορά σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτό στη συνέχιση της ζημιογόνου κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (66) Όσον αφορά την πολιτική τιμών των Ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών στις τρίτες χώρες, βάσει των στοιχείων που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, έγινε σύγκριση μεταξύ της πολιτικής των Ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών στις ΗΠΑ και στην Κοινότητα. Σε αμφότερες τις αγορές, οι ιαπωνικές τιμές ήταν, εν γένει, χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, καθ' όλη τη διάρκεια της ΠΕΖ, αλλά κυρίως το 1998.
- (67) Ειδικότερα, κατά την ανάλυση των στοιχείων που είναι διαθέσιμα σχετικά με τους διαγωνισμούς που διοργανώθηκαν στις αγορές της Βόρειας Αμερικής, διαπιστώθηκε ότι οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς χορηγούσαν εκπτώσεις έως το 70 % των τιμοκαταλόγων τους και ότι οι τιμές που προσέφεραν ήταν επομένως κατά 50 % χαμηλότερες από τις τιμές

(!) Η καταγωγή των εν λόγω ΣΛΤ παραμένει ασαφής, δεδομένου ότι δεν μπορεί να καθοριστεί κατά πόσον εισήχθησαν αυτές καθ' αυτές από την Ιαπωνία ή, όπως αναφέρεται παραπάνω, αν εισήχθησαν μόνο μέρη του συστήματος για να συναρμολογηθούν εν συνέχεια στην Κοινότητα.

(2) Οι προκηρύξεις διαγωνισμών αφορούν συνήθως πλήρεις ΣΛΤ και όχι μόνο κεφαλές.

που προσφέρει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Επιπλέον, ορισμένα μέρη ΣΛΤ ή άλλος εξοπλισμός που επωλήθη σε συνδυασμό με τις ΣΛΤ στο πλαίσιο του ίδιου διαγωνισμού, παρέχονταν ορισμένες φορές δωρεάν ή με μεγάλη έκπτωση, δηλαδή 70 %, όπως έχει ήδη αναφερθεί.

- (68) Εξάλλου, βάσει των στοιχείων που έχουν υποβληθεί σχετικά με τους διαγωνισμούς που προκηρύχθηκαν στη Λατινική Αμερική, οι τιμές που προσέφεραν οι Ιάπωνες παραγωγό-εξαγωγείς ήταν επίσης χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε παρόμοια ποσοστά και επικρατούσε η ίδια πολιτική όσον αφορά τις εκπτώσεις και τα προϊόντα που παρέχονταν δωρεάν.
- (69) Βάσει των ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, ελλείψει μέτρων, οι τιμές των Ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών μπορούν στην καλύτερη περίπτωση να παραμείνουν στα σημερινά επίπεδα που διαπιστώθηκαν στην κοινοτική αγορά, τα οποία είναι αισθητά χαμηλότερα από εκείνα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, δυνητικά, θα μπορούσαν ακόμη να μειωθούν σε επίπεδα συγκρίσιμα με τις τιμές των εισαγωγών καταγωγής Ιαπωνίας στις αγορές των ΗΠΑ, του Καναδά και της Λατινικής Αμερικής ή στο επίπεδο των τιμών που διαπιστώθηκαν κατά την αρχική έρευνα.

Συμπέρασμα για την επανάληψη του ζημιογόνου ντάμπινγκ

- (70) Βάσει των ανωτέρω, και συγκεκριμένα των ακόλουθων παραγόντων:
- παρά τα ισχύοντα μέτρα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να βρίσκεται σε δυσχερή οικονομική κατάσταση·
 - οι πωλήσεις κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως που κατασκευάζουν οι Ιάπωνες παραγωγό-εξαγωγείς κατέχουν ιδιαίτερα ισχυρή θέση στην κοινοτική αγορά και πραγματοποιούνται σε ιδιαίτερα χαμηλές τιμές σε σύγκριση με τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής·
 - οι τιμές που θα μπορούσαν να εφαρμόσουν οι Ιάπωνες παραγωγό-εξαγωγείς σε περίπτωση που δεν εφαρμόστούν μέτρα αντιντάμπινγκ, θα μπορούσαν να είναι ιδιαίτερα χαμηλές αν ληφθεί υπόψη η πολιτική των παραγωγών στις αγορές της Βόρειας Αμερικής και της Λατινικής Αμερικής, όπου οι τιμές ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής·
 - τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα για την παραγωγική ικανότητα στην Ιαπωνία καθώς και για τη δυνατότητα επέκτασής της όταν είναι απαραίτητο για την αντιμετώπιση της αύξησης της ζήτησης υποδηλώνουν ότι οι Ιάπωνες παραγωγό-εξαγωγείς έχουν τη δυνατότητα να αυξήσουν την παραγωγή τους και το όγκο των εξαγωγών τους·
 - ακόμη και αν ίσχυε υψηλός δασμός αντιντάμπινγκ ύψους έως 200 %, οι Ιάπωνες παραγωγό-εξαγωγείς είναι σε θέση να προσφέρουν τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, πράγμα που

φανερώνει ότι είναι πλήρως σε θέση να διατηρήσουν επιθετική πολιτική παρά τα ισχύοντα μέτρα·

συνάγεται το συμπέρασμα ότι, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, υπάρχει πιθανότητα επανάληψης του ζημιογόνου ντάμπινγκ και ότι, επομένως, τα ισχύοντα μέτρα πρέπει να εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται.

Z. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Εισαγωγή

- (71) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η παράταση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ θα αντικειτο στο συμφέρον της Κοινότητας συνολικά. Το συμφέρον της Κοινότητας προσδιορίστηκε με βάση εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων.
- (72) Για να εκτιμηθούν οι πιθανές επιπτώσεις της συνέχισης ή μη των μέτρων, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τους χρήστες ΣΛΤ. Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε περισσότερους από εξήντα χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος. Ελήφθησαν δεκαπέντε απαντήσεις, πολλές από τις οποίες ήταν ελλιπείς.
- (73) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στην προηγούμενη έρευνα, είχε θεωρηθεί ότι η θέσπιση μέτρων δεν αντικειτο προς το συμφέρον της Κοινότητας. Εξάλλου, πρέπει να σημειωθεί ότι η παρούσα έρευνα αποτελεί επανεξέταση, δηλαδή ανάλυση μιας κατάστασης στην οποία τα μέτρα αντιντάμπινγκ έχουν ήδη θεοπιστεί. Επομένως, η παρούσα έρευνα θα επιτρέψει την εκτίμηση των τυχόν αθέμιτων αρνητικών επιπτώσεων που θα μπορούσαν να είχαν στο παρελθόν τα σημερινά μέτρα αντιντάμπινγκ για τα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (74) Βάσει αυτών εξετάστηκε κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα για την πιθανή συνέχιση ή/και επανάληψη του ζημιογόνου ντάμπινγκ, υπάρχουν αποχρώντες λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να διατηρηθούν τα μέτρα σ' αυτήν τη συγκεκριμένη υπόθεση.
- ### **2. Συμφέροντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**
- (75) Αν δεν εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται τα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με την προηγούμενη έρευνα, θεωρείται πιθανό να συνεχιστεί ή να επαναληφθεί η ζημιογόνος πρακτική ντάμπινγκ και η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, που εξακολουθεί να είναι ευάλωτη, θα επιδεινωθεί περαιτέρω.
- (76) Όπως προκύπτει από τα ανωτέρω, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει θιγεί από τις πωλήσεις σε χαμηλές τιμές κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως που πραγματοποιήσαν οι Ιάπωνες παραγωγό-εξαγωγείς στην Κοινότητα κατά την ΠΕ. Επομένως, θεωρείται ότι ο στόχος των υπό εξέταση μέτρων αντιντάμπινγκ, δηλαδή η αποκατάσταση του θεμιτού ανταγωνισμού στην αγορά της Κοινότητας μεταξύ των κοινοτικών παραγωγών και των ομολόγων εξαγωγέων τρίτων χωρών, δεν έχει εκπληρωθεί πλήρως.

- (77) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει αποδείξει ότι είναι διαρθρωτικά βιώσιμος και ανταγωνιστικός, σε θέση να προσαρμόσει το φάσμα προϊόντων του στις μεταβαλλόμενες συνθήκες ανταγωνισμού στην αγορά και μάλιστα να αποκτήσει σε κάποιο βαθμό πρωτοπορίας στον τεχνολογικό τομέα όσον αφορά την ανάπτυξη της ψηφιακής τεχνολογίας, γεγονός που έχει ιδίως επιβεβαιωθεί από τις επενδύσεις του κατά την ΠΕ.
- (78) Εντούτοις, δεν μπορεί να αποκλεισθεί το ενδεχόμενο της μείωσης από μέρους του εν λόγω κλάδου των δραστηριοτήτων παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα εάν δεν εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται τα μέτρα αντιντάμπινγκ. Αυτό το συμπέρασμα είναι δικαιολογημένο δεδομένης της διάρκειας της αρνητικής κατάστασης ως προς την αποδοτικότητα (κατά την περίοδο της έρευνας, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη απώλειες περίπου 10 %). Όπως αναφέρθηκε παραπάνω, χωρίς τα μέτρα αντιντάμπινγκ, οι εισαγωγές κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως καταγωγής Ιαπωνίας είναι πιθανό να αρχίσουν εκ νέου και η ύφεση των τιμών που συνεπάγονται θα εξακολουθήσει να αποθαρρύνει όλες τις προσπάθειες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για την επίτευξη ικανοποιητικού περιθωρίου αποδοτικότητας, το οποίο αποτελεί βασικό στοιχείο για να μπορέσει να συμβαδίσει ο κλάδος αυτός με την τεχνολογική εξέλιξη σ' αυτόν τον τομέα. Επιπλέον, δεδομένου ότι ορισμένες δραστηριότητες της παραγωγής κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως είναι εντάσεις εργασίας, είναι ιδιαίτερα πιθανόν να μεταφερθούν αυτές σε χώρες με χαμηλό κόστος εργασίας ώστε να μειωθεί το κόστος.
- (79) Πράγματι, εάν εξακολουθήσει να επιδεινώνεται η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ο κλάδος αυτός μπορεί να αναγκαστεί να μειώσει τις δραστηριότητες παραγωγής του στην Κοινότητα και περίπου 250 θέσεις που σχετίζονται άμεσα με το υπό εξέταση προϊόν θα διακυβευθούν. Ωστόσο, αν εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται οι δασμοί αντιντάμπινγκ, ο κλάδος αυτός θα μπορέσει να διατηρήσει και να αναπτύξει περαιτέρω τις δραστηριότητές του στην Κοινότητα. Επίσης, θα δημιουργηθούν άλλες θέσεις εργασίας που συνδέονται άμεσα με την παραγωγή ΣΛΤ, κυρίως στον τομέα της Ε&Α. Συνεπώς, θα διαφυλαχθεί η συνολική απασχόληση στην Κοινότητα σε σχέση με τις ΣΛΤ, η οποία μπορεί ίσως και να αυξηθεί σε περίπτωση που εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται τα μέτρα αντιντάμπινγκ.
- (80) Όσον αφορά τις εξελίξεις Ε&Α, η παραγωγή ΣΛΤ έχει δευτερογενή αποτελέσματα που σχετίζονται κυρίως με την ανάπτυξη μέρους των κεφαλών συσκευών τηλεοπτικής λήψεως, δηλαδή της συστοιχίας CCD, δεδομένου ότι τα συστατικά της στοιχεία χρησιμοποιούνται επίσης για άλλες εφαρμογές, όπως στα συστήματα ασφαλείας, στην ιατρική, στις βιομηχανικές και τηλεπικοινωνιακές εφαρμογές. Επιπλέον, η ύπαρξη κοινοτικού κλάδου παραγωγής που παράγει ΣΛΤ έχει επιπτώσεις σε ολόκληρο τον κλάδο παραγωγής τηλεοράσεων, ήτοι από την ανάπτυξη και παραγωγή τηλεοπτικού εξοπλισμού έως την παραγωγή συσκευών τηλεόρασης και μαγνητοσκοπίων, αλλά μπορεί επίσης να έχει επιρροή στα πρότυπα που θα καθοριστούν για τον τηλεοπτικό τομέα της Κοινότητας στο άμεσο μέλλον.
- (81) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι πρέπει να παραταθούν τα ισχύοντα μέτρα ώστε να αποτραπούν οι αρνητικές επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ που μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ύπαρξη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, επομένως, σειράς θέσεων

απασχόλησης. Επίσης πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι αν εξαφανιστεί αυτός ο κλάδος προηγμένης τεχνολογίας, οι επιπτώσεις θα επηρεάσουν αρνητικά τον κλάδο παραγωγής τηλεοράσεων εν γένει.

3. Συμφέροντα των συνδεδεμένων εισαγωγέων και των οικονομικών παραγόντων στην Κοινότητα

- (82) Όσον αφορά τους οικονομικούς παράγοντες της Κοινότητας που συνδέονται με τους Ιάπωνες παραγωγούς-εξαγωγείς, αναμένεται ότι η απόφαση για τη διατήρηση των μέτρων αντιντάμπινγκ θα έχει θετικές επιπτώσεις όσον αφορά την παραγωγή και την απασχόληση στην Κοινότητα, δεδομένου ότι ορισμένες από τις δραστηριότητες παραγωγής ΣΛΤ που πραγματοποιήθηκαν στην Κοινότητα θα καταστούν ακόμα σημαντικότερες, όπως αποδείχθηκε μετά την έναρξη της προαναφερόμενης έρευνας για τις ΗΠΑ και δεν θα μεταφερθούν στην Ιαπωνία.

4. Τα συμφέροντα των χρηστών

- (83) Οι χρήστες των ΣΛΤ είναι κυρίως εξουσιοδοτημένες εταιρείες τηλεοπτικής μετάδοσης, που μεταδίδουν τα δικά τους προγράμματα χρησιμοποιώντας τον δικό τους εξοπλισμό. Ωστόσο, υπάρχουν επίσης εξουσιοδοτημένοι τηλεοπτικοί φορείς που δεν μεταδίδουν τα δικά τους προγράμματα, καθώς και εταιρείες που παρέχουν εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένων συσκευών λήψεως, καθώς και συνεργεία τεχνικών και, τέλος, εταιρείες μίσθωσης που παρέχουν μηχανές λήψεως και λοιπό εξοπλισμό σε διάφορους πελάτες. Όλοι αυτοί οι χρήστες ΣΛΤ αγοράζουν συνήθως τις ΣΛΤ απευθείας από τους παραγωγούς.
- (84) Δεκαπέντε μόνο από τους εξήντα χρήστες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο που έστειλε η Επιτροπή και πολλοί από αυτούς συνεργάστηκαν εν μέρει μόνο. Ο χαμηλός βαθμός συνεργασίας από μόνος του φανερώνει ότι ο τομέας αυτός δεν υπέστη ουσιαστικές αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική του κατάσταση λόγω των μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (85) Αυτό το συμπέρασμα ευθυγραμμίζεται με τα πορίσματα προγενέστερων διαδικασιών, κατά τις οποίες διαπιστώθηκε ότι οι ΣΛΤ δεν αποτελούν σημαντικό παράγοντα κόστους για τους χρήστες, δεδομένου ότι στο πλαίσιο της παραγωγής προγραμμάτων τηλεοπτικής μετάδοσης αντιπροσωπεύουν μικρό μόνον ποσοστό του συνολικού κόστους αυτών. Πράγματι, εάν εξεταστούν ξεχωριστά οι δαπάνες των χρηστών για τον εξοπλισμό, το κόστος των ΣΛΤ αντιπροσωπεύει περίπου 10 % σε ένα τηλεοπτικό στούντιο και ανέρχεται μέχρι 20 % για μικρό όχημα εξωτερικής τηλεοπτικής μετάδοσης. Ωστόσο, εάν εξετάσουμε το συνολικό κόστος μιας εταιρείας τηλεοπτικής μετάδοσης, και όχι μόνο το κόστος του εξοπλισμού, το ποσοστό θα μειωθεί δεδομένου ότι υπάρχουν άλλα πιο σημαντικά έξοδα, όπως η παραγωγή προγραμμάτων, η αμοιβή του προσωπικού, τα γενικά έξοδα κ.λπ., τα οποία υπερβαίνουν κατά πολύ το απλό κόστος μιας ΣΛΤ. Επιπλέον, η μέση διάρκεια ζωής μιας ΣΛΤ εκτιμήθηκε από τους συνεργασθέντες χρήστες σε περίπου οκτώ έτη, και, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, υπερβαίνει τα δεκαπέντε έτη, πράγμα που σημαίνει ότι οι ΣΛΤ κάθε άλλο παρά αποτελούν επαναλαμβανόμενο παράγοντα κόστους για τους χρήστες.

- (86) Επίσης, σε γενικές γραμμές, οι επιπτώσεις σε καθεμία από τις κατηγορίες χρηστών ήταν πολύ περιορισμένες σε σύγκριση με το μέγεθος του συνολικού κύκλου εργασιών των εταιρειών τηλεοπτικής μετάδοσης και των λοιπών εταιρειών που ασχολούνται με ΣΛΤ, δηλαδή η αγορά μιας ΣΛΤ αντιπροσωπεύει περίπου 0,1 % του συνολικού κύκλου εργασιών των εταιρειών τηλεοπτικής μετάδοσης και περίπου 1 % του κύκλου εργασιών για τις εταιρείες παραγωγής και μίσθωσης.
- (87) Η έρευνα κατέδειξε επίσης, όπως αναφέρεται παραπάνω, ότι οι τιμές των ΣΛΤ στην Κοινότητα δεν αυξήθηκαν, σε καμία περίπτωση, σημαντικά μετά την προαναφερθείσα επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ΣΛΤ καταγωγής Ιαπωνίας. Πράγματι, ορισμένοι χρήστες εξακολούθησαν, ή και άρχισαν, να αγοράζουν ΣΛΤ που κατασκευάζουν οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς παρά τα ισχύοντα μέτρα. Επομένως, τα μέτρα αυτά δεν εξώθησαν τους χρήστες ΣΛΤ στο να αλλάξουν τις πηγές εφοδιασμού τους. Επομένως, η αύξηση της τιμής εισαγωγής δεν αποτέλεσε αποτρεπτικό παράγοντα για την αγορά των προϊόντων αυτών.
- (88) Βάσει των ανωτέρω, μπορεί να αποκλειστεί ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ είχαν σημαντικές αρνητικές επιδράσεις στο κόστος και στην αποδοτικότητα των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος. Έτσι, το αποτέλεσμα των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ δεν ήταν να κλείσει η κοινοτική αγορά στις ΣΛΤ που κατασκευάζουν οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς, αλλά μάλλον να εξουδετερωθούν οι αθέμιτες εμπορικές πρακτικές και να αποκατασταθούν σε ορισμένο βαθμό οι επιπτώσεις των στρεβλώσεων που προκάλεσαν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ.
- (89) Δεδομένου ότι τα μέτρα ισχύουν ήδη εδώ και μεγάλο χρονικό διάστημα και επειδή θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται στο ίδιο επίπεδο, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η διατήρηση της εφαρμογής τους δεν συνεπάγεται επιδείνωση της κατάστασης των χρηστών.

5. Ανταγωνισμός και στρεβλώσεις του εμπορίου

- (90) Όσον αφορά τις επιπτώσεις στον ανταγωνισμό στην Κοινότητα, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η διατήρηση της ισχύος των δασμών θα οδηγούσε στην εξαφάνιση των οικείων παραγωγών-εξαγωγών από την κοινοτική αγορά, εξασθενίζοντας έτσι σημαντικά τον ανταγωνισμό, καθώς και σε αύξηση των τιμών ΣΛΤ.
- (91) Εντούτοις, φαίνεται μάλλον πιο πιθανό να εξακολουθήσουν οι Ιάπωνες παραγωγοί-εξαγωγείς να πωλούν ΣΛΤ, ακόμη και σε μη ζημιογόνους τιμές, δεδομένου ότι έχουν στέρεη τεχνολογική βάση, ισχυρή θέση στην αγορά και εγκαταστάσεις παραγωγής στην Κοινότητα. Το συμπέρασμα αυτό επιβεβαιώνεται από τις εξελίξεις μετά την επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ το 1994 και την αύξηση του δασμού το 1997, μέτρα τα οποία δεν είχαν αρνητικές επιπτώσεις για τον ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά.

- (92) Λόγω της ταχείας τεχνολογικής ανάπτυξης σε αυτό τον τομέα, ο ανταγωνισμός θα παραμείνει αναμφισβήτητα ισχυρός μετά τη συνέχιση των μέτρων αντιντάμπινγκ. Επίσης, δεδομένου ότι ορισμένοι φορείς στην αγορά ΣΛΤ έχουν τώρα εγκαταστήσει τις παραγωγικές τους εγκαταστάσεις για τα προϊόντα αυτά στην Κοινότητα, θα είναι σε θέση να ικανοποιήσουν τη ζήτηση των χρηστών και να προσφέρουν ευρύ φάσμα μοντέλων. Συνεπώς, η συνέχιση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα περιορίσει την επιλογή των χρηστών ούτε θα εξασθενήσει τον ανταγωνισμό.

6. Συμπέρασμα για το συμφέρον της Κοινότητας

- (93) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν αποχρώντες λόγοι όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας για τους οποίους δεν πρέπει να παραταθεί η ισχύς των υφιστάμενων μέτρων αντιντάμπινγκ.

Η. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (94) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να γίνει σύσταση για τη διατήρηση της ισχύος των υφιστάμενων δασμών αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ΣΛΤ καταγωγής Ιαπωνίας. Καθορίστηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας τα μέρη μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την κοινοποίηση αυτή. Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση που θα μπορούσε να την οδηγήσει στην αλλαγή των παραπάνω συμπερασμάτων.
- (95) Βάσει των ανωτέρω, όπως προβλέπεται από το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να διατηρηθεί ο ισχύων δασμός αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ΣΛΤ καταγωγής Ιαπωνίας που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1015/94, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1952/97,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συσκευών τηλεοπτικής λήψεως και στα μέρη αυτών, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 8525 30 90 (κωδικός Taric: 8525 30 90 10), ex 8537 10 91 (κωδικός Taric: 8537 10 91 91), ex 8537 10 99 (κωδικός Taric: 8537 10 99 91), ex 8529 90 81 (κωδικός Taric: 8529 90 81 38), ex 8529 90 88 (κωδικός Taric: 8529 90 88 32), ex 8543 89 95 (κωδικός Taric: 8543 89 95 39), ex 8528 21 14 (κωδικός Taric: 8528 21 14 10), ex 8528 21 16 (κωδικός Taric: 8528 21 16 10) και ex 8528 21 90 (κωδικός Taric: 8528 21 90 10), καταγωγής Ιαπωνίας.

- Οι συσκευές τηλεοπτικής λήψεως είναι δυνατόν να συνιστανται από συνδυασμό των ακόλουθων μερών, τα οποία εισάγονται είτε μαζί είτε χωριστά:

- α) κεφαλή μηχανής λήψεως με τρεις ή περισσότερους αισθητήρες (διατάξεις λήψεως κυκλώματος ζεύγους φορτίων 12 mm ή περισσότερο) με περισσότερο από 400 000 εικονοκύτταρα η καθεμία, που μπορεί να συνδεθεί με οπίσθιο προσαρμογέα και που έχει προδιαγραφή, όσον αφορά το λόγο σήματος προς θόρυβο 55 dB ή περισσότερο, με συνήθη ενίσχυση· η κεφαλή μηχανής λήψεως και ο προσαρμογέας μπορούν να περιέχονται σε ένα μόνο περίβλημα ή να εισάγονται χωριστά·
- β) σκόπευτρο (με διαγώνιο 38 mm ή περισσότερο)·
- γ) σταθμό βάσης ή μονάδα ελέγχου της μηχανής λήψεως (CCU) που είναι συνδεδεμένες με τη μηχανή λήψεως με καλώδιο·
- δ) πίνακα ελέγχου λειτουργιών (OCP) για τον έλεγχο της μηχανής λήψεως (παραδείγματος χάρη για την αναπροσαρμογή του χρώματος, το άνοιγμα του φακού ή του διαφράγματος) μιας ενιαίας μηχανής λήψεως·
- ε) κύριο πίνακα ελέγχου (MCP) ή κύρια μονάδα ρύθμισης (MCU) με επιλεγμένη ένδειξη μηχανής λήψεως, για την επισκόπηση και την αναπροσαρμογή πολλών απομακρυσμένων μηχανών λήψεως.
3. Ο δασμός δεν επιβάλλεται στα ακόλουθα μέρη:
- α) φακούς·
- β) μαγνητοσκόπια κασέτας·
- γ) κεφαλές μηχανών λήψεως, οι οποίες διαθέτουν το ίδιο μη αποχωριζόμενο περίβλημα για τη μονάδα εγγραφής·
- δ) επαγγελματικές μηχανές λήψεως, οι οποίες δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για ραδιοτηλεοπτική αναμετάδοση·
- ε) επαγγελματικές μηχανές λήψεως που απαριθμούνται στο παράρτημα (συμπληρωματικός κωδικός Taric: 8786).

4. Όταν η συσκευή τηλεοπτικής λήψεως εισάγεται με φακό, η τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας που χρησιμοποιείται κατά την επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ είναι αυτή που εφαρμόζεται στις συσκευές τηλεοπτικής λήψεως χωρίς φακό. Στην περίπτωση που η τιμή αυτή δεν αναφέρεται στο τιμολόγιο, ο εισαγωγέας δηλώνει την αξία του φακού τη στιγμή που τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία και υποβάλλει τα κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία και πληροφορίες με την ευκαιρία αυτή.

5. Το ποσοστό του δασμού αντιντάμπινγκ είναι 96,8 % της καθαρής τιμής, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την επιβολή του δασμού (συμπληρωματικός κωδικός Taric: 8744), εξαιρουμένων των προϊόντων που κατασκευάζονται από τις ακόλουθες εταιρείες, ως προς τις οποίες το ποσοστό καθορίζεται ως εξής:

- Ikegami Tsushinki Co. Ltd: 200,3 % (συμπληρωματικός κωδικός Taric: 8741),
- Sony Corporation: 108,3 % (συμπληρωματικός κωδικός Taric: 8742),
- Hitachi Denshi Ltd: 52,7 % (συμπληρωματικός κωδικός Taric: 8743).

6. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Σεπτεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
C. TASCA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος επαγγελματικών συσκευών λήψεως οι οποίες δεν μπορούν να θεωρηθούν ως συσκευές ραδιοτηλεοπτικής λήψεως, και οι οποίες απαλλάσσονται από τα μέτρα

Εταιρεία	Κεφαλή συσκευής λήψεως	Σκόπευτρο	Μονάδα ελέγχου συσκευής λήψεως	Μονάδα λειτουργικού ελέγχου	Κεντρική μονάδα ελέγχου (*)	Προσαρμογείς συσκευής λήψεως
Sony	DXC-M7PK	DXF-3000CE	CCU-M3P	RM-M7G	—	CA-325P
	DXC-M7P	DXF-325CE	CCU-M5P			CA-325AP
	DXC-M7PH	DXF-501CE	CCU-M7P			CA-325B
	DXC-M7PK/1	DXF-M3CE				CA-327P
	DXC-M7P/1	DXF-M7CE				CA-537P
	DXC-M7PH/1	DXF-40CE				CA-511
	DXC-327PK	DXF-40ACE				CA-512P
	DXC-327PL	DXF-50CE				CA-513
	DXC-327PH	DXF-601CE				VCT-U14 (!)
	DXC-327APK	DXF-40BCE				
	DXC-327APL	DXF-50BCE				
	DXC-327AH	DXF-701CE				
	DXC-537PK	DXF-WSCE (!)				
	DXC-537PL					
	DXC-537PH					
	DXC-537APK					
	DXC-537APL					
	DXC-537APH					
	EVW-537PK					
	EVW-327PK					
	DXC-637P					
	DXC-637PK					
	DXC-637PL					
	DXC-637PH					
	PVW-637PK					
	PVW-637PL					
	DXC-D30PF					
	DXC-D30PK					
	DXC-D30PL					
	DXC-D30PH					
	DSR-130PF					
	DSR-130PK					
	DSR-130PL					
	PVW-D30PF					
	PVW-D30PK					
	PVW-D30PL					
	DXC-327BPF					
	DXC-327BPK					
	DXC-327BPL					
	DXC-327BPH					
	DXC-D30WSP (!)					

Εταιρεία	Κεφαλή συσκευής λήψεως	Σκόπευτρο	Μονάδα ελέγχου συσκευής λήψεως	Μονάδα λειτουργικού ελέγχου	Κεντρική μονάδα ελέγχου (*)	Προσαρμογείς συσκευής λήψεως
Ikegami	HC-340	VF15-21/22	MA-200/230	RCU-240	—	CA-340
	HC-300	VF-4523	MA-200A (1)	RCU-390 (1)		CA-300
	HC-230	VF15-39				CA-230
	HC-240	VF15-46 (1)				CA-390
	HC-210	VF5040 (1)				CA-400 (1)
	HC-390	VF5040W (1)				
	LK-33					
	HDL-30MA					
	HDL-37					
	HC-400 (1)					
	HC-400W (1)					
	Hitachi	SK-H5	GM-5 (A)	RU-C1 (B)	—	—
SK-H501		GM-5-R2 (A)	RU-C1 (D)			CA-Z2
DK-7700		GM-5-R2	RU-C1			CA-Z1SJ
DK-7700SX		GM-50	RU-C1-S5			CA-Z1SP
HV-C10		GM-8A (1)	RU-C10 (B)			CA-Z1M
HV-C11			RU-C10 (C)			CA-Z1M2
HV-C10F			RC-C1			CA-Z1HB
Z-ONE (L)			RC-C10			CA-C10
Z-ONE (H)			RU-C10			CA-C10SP
Z-ONE			RU-Z1 (B)			CA-C10SJA
Z-ONE A (L)			RU-Z1 (C)			CA-C10M
Z-ONE A (H)			RU-Z1			CA-C10B
Z-ONE A (F)			RC-C11			CA-Z1A (1)
Z-ONE A			RU-Z2			CA-Z31 (1)
Z-ONE B (L)			RC-Z1			CA-Z32 (1)
Z-ONE B (H)			RC-Z11			
Z-ONE B (F)			RC-Z2			
Z-ONE B			RC-Z21			
Z-ONE B (M)			RC-Z2A (1)			
Z-ONE B (R)			RC-Z21A (1)			
FP-C10 (B)						
FP-C10 (C)						
FP-C10 (D)						
FP-C10 (G)						
FP-C10 (L)						
FP-C10 (R)						
FP-C10 (S)						
FP-C10 (V)						
FP-C10 (F)						
FP-C10						
FP-C10 A						
FP-C10 A (A)						
FP-C10 A (B)						

Εταιρεία	Κεφαλή συσκευής λήψεως	Σκόπευτρο	Μονάδα ελέγχου συσκευής λήψεως	Μονάδα λειτουργικού ελέγχου	Κεντρική μονάδα ελέγχου (*)	Προσαρμογείς συσκευής λήψεως
Hitachi (συνέχεια)	FP-C10 A (C) FP-C10 A (D) FP-C10 A (F) FP-C10 A (G) FP-C10 A (H) FP-C10 A (L) FP-C10 A (R) FP-C10 A (S) FP-C10 A (T) FP-C10 A (V) FP-C10 A (W) Z-ONE C (M) Z-ONE C (R) Z-ONE C (F) Z-ONE C HV-C20 HV-C20M Z-ONE-D Z-ONE-D (A) Z-ONE-D (B) Z-ONE-D (C) Z-ONE.DA (1) V-21 (1) V-21W (1)					
Matsushita	WV-F700 WV-F700A WV-F700SHE WV-F700ASHE WV-F700BHE WV-F700ABHE WV-F700MHE WV-F350 WV-F350HE WV-F350E WV-F350AE WV-F350DE WV-F350ADE WV-F500HE (*) WV-F565HE AW-F575HE	WV-VF65BE WV-VF40E WV-VF39E WV-VF65BE (*) WV-VF40E (*) WV-VF42E	WV-RC700/B WV-RC700/G WV-RC700A/B WV-RC700A/G WV-RC36/B WV-RC36/G WV-RC37/B WV-RC37/G WV-CB700E WV-CB700AE WV-CB700E (*) WV-CB700AE (*) WV-RC700/B (*) WV-RC700/G (*) WV-RC700A/B (*) WV-RC700A/G (*) WV-RC550/G WV-RC550/B	—	—	WV-AD700SE WV-AD700ASE WV-AD700ME WV-AD250E WV-AD500E (*) AW-AD500AE AW-AD700BSE

Εταιρεία	Κεφαλή συσκευής λήψεως	Σκόπευτρο	Μονάδα ελέγχου συσκευής λήψεως	Μονάδα λειτουργικού ελέγχου	Κεντρική μονάδα ελέγχου (*)	Προσαρμογείς συσκευής λήψεως
JVC	KY-35E	VF-P315E	RM-P350EG			KA-35E
	KY-27ECH	VF-P550E	RM-P200EG			KA-B35U
	KY-19ECH	VF-P10E	RM-P300EG			KA-M35U
	KY-17FITECH	VP-P115E	RM-LP80E			KA-P35U
	KY-17BECH	VF-P400E	RM-LP821E			KA-27E
	KY-F30FITE	VP-P550BE	RM-LP35U			KA-20E
	KY-F30BE	VF-P116	RM-LP37U			KA-P27U
	KY-27CECH	VF-P116WE (!)	RM-P270EG			KA-P20U
	KH-100U	VF-P550WE (!)				KA-B27E
	KY-D29ECH					KA-B20E
	KY-D29WECH (!)					KA-M20E
						KA-M27E
Olympus	MAJ-387N		OTV-SX2			
	MAJ-387I		OTV-S5 OTV-S6			
	Συσκευή λήψεως OTV-SX					

(*) Που καλείται επίσης κεντρική μονάδα ρύθμισης (MSU) ή κεντρικός πίνακας οργάνων ελέγχου (MCP).

(!) Μοντέλα που απαλλάσσονται υπό τον όρο ότι το αντίστοιχο τριαξονικό σύστημα ή προσαρμογέας δεν πωλείται στην αγορά της ΕΚ.